



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

**Вторая сессия**

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

Нью-Йорк, 12–23 мая 2003 года

**Мандатные области**

**Заявления, представленные неправительственными  
организациями, имеющими консультативный статус  
при Экономическом и Социальном Совете**

**Межнациональный совет по индейским договорам**

Генеральный секретарь получил нижеследующее заявление, текст которого распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

\* \* \*

1. В связи с близящимся окончанием Международного десятилетия коренных народов мира в 2004 году некоторые коренные народы, их представители и организации, а также некоторые государства выражают озабоченность по поводу хода разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и явного отсутствия прогресса в работе межсессионной рабочей группы открытого состава, учрежденной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1995/32.

2. Согласно заявлениям некоторых государств, если межсессионная рабочая группа не утвердит проект декларации и не представит его Комиссии до завершения Десятилетия, деятельность по установлению стандартов, касающихся коренных народов, будет прекращена. Одновременно с такими предупреждениями на нас оказывается нажим в целях вынудить принять поправки или изменения, направленные на ограничение или ущемление прав коренных народов, которые в настоящее время признаются в соответствии с нормами международного права.

---

\* E/C.19/2003/1.

3. Во имя «прогресса» нам предлагают «пойти на компромисс» или «вести переговоры», приняв менее строгие стандарты защиты прав коренных народов, в отношении декларации, цель которой, собственно, и заключается в том, чтобы закрепить признание прав этих народов. Отказ подавляющего большинства представителей коренных народов в контексте деятельности рабочей группы идти на компромиссы в вопросах осуществления наших прав был охарактеризован как свидетельство упорства и отсутствия реализма и/или обструкционизма.

4. Организации коренных народов, участвующие в этой деятельности, а также многие другие организации коренных народов в разных странах мира одобрили нынешний текст Подкомиссии по поощрению и защите прав человека как воплощение минимальных стандартов, необходимых для выживания коренных народов. Участвующие представители коренных народов, Председатель/Докладчик и многие государства считают, что существующий текст в том виде, в котором он был принят Подкомиссией, может служить основой для обсуждения. Рабочая группа согласилась рассмотреть и обсудить предложения о внесении изменений, которые:

- a) должны как можно меньше отличаться от существующего текста;
- b) быть направлены на усиление или уточнение существующего текста;
- c) должны подтверждать основополагающие принципы недискриминации и расового равенства.

5. Тогда как многие государства искренне стремятся следовать этим принципам в ходе наших обсуждений, другие продолжают предлагать поправки, ущемляющие наши самые элементарные права, фактически ставя осуществление прав коренных народов в зависимость от принимаемых государствами весьма неоднородных и нередко явно дискриминационных «внутренних норм».

6. Признание государствами прав человека коренных народов и основных свобод после многовековой колонизации и маргинализации дается нелегко. Оно требует времени. Участники процесса, связанного с движением такого признания, не должны предаваться панике, отчаиваться или, утратив надежду, прекращать борьбу, если процесс продолжается дольше, чем все мы рассчитывали.

7. Мы испытываем исключительно глубокую озабоченность не только по поводу попыток ограничить данный процесс временными рамками, но и по поводу явного отсутствия у нескольких государств политической воли признать права человека и основные свободы коренных народов, которые уже были признаны Организацией Объединенных Наций, ее вспомогательными органами и органами по наблюдению за выполнением договоров. Эти несколько государств, с самого начала участвующие в деятельности рабочей группы по разработке текста декларации, постоянно выступают с предложениями о внесении в проект Подкомиссии изменений, направленных на ограничение или ущемление прав человека и основных свобод коренных народов, без учета признанных международных норм в области прав человека и существующей международно-правовой основы. При этом они либо предлагают урезанные по сравнению с другими народами права, либо увязывают осуществление прав коренного населения с другими вопросами с явной целью добиться ограничения других прав.

8. Например, Соединенные Штаты предлагают изменить статью 3, в которой провозглашается право коренных народов на самоопределение, таким образом, чтобы в ней говорилось о праве коренных народов на «внутреннее самоопределение», хотя такое понятие не закреплено в международном праве. Это же государство, согласившееся на использование в Декларации термина «народы» без определения, возражает против использования данного термина даже в названии декларации, если в ней не будут «дополнительно уточнены» наши права. Из-за этих инициатив и предложений разработка проекта декларации затонула. Подобные инициативы и предложения подрывают руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении установления стандартов в области прав человека, которые были сформулированы Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/120.

9. В резолюции 41/120 подчеркивается главенствующая роль Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в обширной системе международных стандартов в области прав человека, установленных органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

10. В пункте 2 этой резолюции Генеральная Ассамблея настоятельно призывает государства-члены и органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся разработкой новых международных стандартов в области прав человека, надлежащим образом учитывать в этой работе уже существующую международно-правовую основу.

11. В пункте 4 Генеральная Ассамблея предлагает государствам-членам и органам Организации Объединенных Наций учитывать нижеследующие руководящие принципы при разработке международных документов в области прав человека; такие документы должны, в частности:

- a) согласовываться с существующим сводом международно-правовых норм в области прав человека;
- b) носить фундаментальный характер и основываться на присущих человеческой личности достоинстве и ценности;
- c) быть достаточно четкими, чтобы служить источником поддающихся определению и осуществимых прав и обязанностей;
- d) предусматривать, где это уместно, реалистический и эффективный механизм осуществления, включая системы представления докладов;
- e) пользоваться широкой международной поддержкой.

12. Комитет по правам человека, договорный орган по наблюдению за выполнением Международного пакта о гражданских и политических правах, признал право коренных народов на самоопределение и применяет его по отношению к коренным народам Канады<sup>1</sup>, Мексики<sup>2</sup>, Норвегии<sup>3</sup> и Австралии<sup>4</sup>.

13. Комитет по правам человека признал наши коллективные права на землю, территории и природные ресурсы в соответствии со статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах в рамках установленной им процедуры рассмотрения жалоб<sup>5</sup>, а также с учетом замечания общего порядка № 23. Принимая во внимание, что в вышеупомянутой резолюции Генераль-

ной Ассамблеи об установлении международных стандартов была провозглашена главенствующая роль Международного пакта, не должно возникать сомнений по поводу признания права коренных народов на самоопределение, как полностью соответствующего положениям статьи 1 Пакта.

14. Более того, некоторые государства считают, что, поскольку они не являются участниками конвенций, пактов или других нормативных документов, в которых признаются права коренных народов, они не обязаны признавать закрепленные в декларации права, так как на них не распространяется данный стандарт. В своей резолюции Генеральная Ассамблея призвала все государства, занимающиеся разработкой международных стандартов, надлежащим образом учитывать существующую международно-правовую основу. В соответствии с этой резолюцией государства должны применять существующие нормы международного права при разработке новых стандартов, даже если эти нормы на них раньше не распространялись. В соответствии с руководящими принципами, сформулированными в этой резолюции, стандарт не обязательно должен соответствовать нормам внутреннего права. Однако необходимо, чтобы он соответствовал нормам международного права.

15. Мы заявляем о своем согласии с Международным бюро труда (E/CN.4/1995/119) в отношении того, что любые стандарты, которые, возможно, будут приняты Организацией Объединенных Наций, ни в коем случае не должны быть менее жесткими по сравнению со стандартами, которые уже приняты и признаны широкой сетью органов Организации Объединенных Наций, участвующих в установлении международных стандартов. Мы также согласны с секретариатом, что проект декларации о правах коренных народов Подкомиссии полностью соответствует существующим принципам международного права<sup>6</sup>.

16. Заявление о серьезных последствиях, которые будет иметь отказ коренных народов признать менее строгие стандарты в интересах принятия декларации — какой-нибудь декларации — до окончания Десятилетия, является несостоятельным, как это видно из решений самой Комиссии о сроках для установления стандартов. Мы хотели бы обратить внимание Постоянного форума на пункт 60 приложения к решению Комиссии по правам человека 2000/19:

«60. При создании любой рабочей группы по установлению стандартов Комиссии следует рассмотреть вопрос об установлении конкретных сроков, которые будут отводиться группе для выполнения возложенной на нее задачи. Эти сроки могут различаться в зависимости от степени сложности проблемы и характера документа. Однако в большинстве случаев установленные сроки не должны превышать пяти лет. Если по истечении этого срока оказывается, что рабочая группа не сумела достичь требуемого результата, Комиссии следует рассмотреть следующие возможности:

продлить мандат;

взять время на размышление (например, один или два года); в течение этого периода председателям следует продолжать проведение широких консультаций и по возможности представлять Комиссии документы в отношении предполагаемого результата;

изучить методы работы конкретной рабочей группы (принимая во внимание формат доклада, приложения к докладу, концептуальный документ, подготовленный Председателем, и т.п.)».

17. Ясно, что окончание Десятилетия, как об этом свидетельствуют варианты, предусмотренные в решении Комиссии, — это не конец декларации или процесса ее разработки. Сама Комиссия предлагает менее радикальные меры, включая продление мандата и отведение времени для размышления. Постоянный форум, в любом случае, должен, со своей стороны, участвовать в принятии решений и представить Комиссии соответствующие рекомендации относительно продления мандата и методов работы применительно к разработке декларации, с тем чтобы это не привело к ее упразднению или выхолащиванию ее сути.

18. В этой связи Межнародный совет по индейским договорам решительно призывает Постоянный форум по вопросам коренных народов рекомендовать Комиссии по правам человека и ее межсессионной рабочей группе по проекту декларации полностью соблюдать руководящие принципы, сформулированные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/120 при разработке декларации о правах коренных народов. Мы также настоятельно призываем Постоянный форум рекомендовать Комиссии и ее рабочей группе по проекту декларации обеспечить, чтобы любые принимаемые стандарты не были менее жесткими по сравнению со стандартами, которые уже были признаны в соответствии с международным правом и международно-правовой основой.

#### Примечания

<sup>1</sup> CCPR/C/79/Add.105.

<sup>2</sup> Там же, Add.109.

<sup>3</sup> Там же, Add.112.

<sup>4</sup> *Официальные документы Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 40 (A/55/40), том I, пункты 498–528.*

<sup>5</sup> См. , например, *Ominayak v. Canada, Communication No. 167/1984.*

<sup>6</sup> Технический обзор проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1994/2, пункт 30). Секретариат также провел аналогичные технические обзоры других важных документов по правам человека, таких, как проект конвенции о правах ребенка (E/CN.4/1989/WG.1/CRP.1/Add.1), проект международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.3/45/WG.1/WP.1/Rev.1/Add.1) и проект декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1991/WG.5/CRP.1).